



Jacob bénit Ephraïm et Manassé. Par Rembrandt.

## Les fils de Joseph

### Manassé et Ephraïm

*Joseph mettra au monde deux fils avant la famine. A travers les noms qu'il leur donne c'est toute son histoire qui apparaît : "Manassé" rappelle l'oubli des épreuves familiales, "Ephraïm" souligne sa réussite sociale en terre d'exil.*

### בראשית פרק מא

(נ) וליוסף ילד שני בנים בטרם תבוא שנת הרעב אשר ילדה לו אסנת בת פוטי פרע כהן און:  
 (נא) ויקרא יוסף את שם הבכור מנשה כי נשני אלהים את כל עמלי ואת כל בית אבי:  
 (נב) ואת שם השני קרא אפרים כי הפרני אלהים בארץ עניי:

### תענית דף י"א א'

אמר ריש לקיש, אסור לאדם לשמש מטתו בשני רעבון, שנאמר וליוסף יולד שני בנים בטרם תבא שנת הרעב:

### Genèse chapitre 41

50- Or, il naquit à Joseph, avant qu'arrivât la période de disette, deux fils, que lui donna Azenath, fille de Pôti Féra, prêtre d'On.

51- Joseph appela le premier né Manassé : "Car Dieu m'a fait oublier toutes mes tribulations et toute la maison de mon père."

52- Au second, il donna le nom d'Éphraïm : "Car Dieu m'a fait fructifier dans le pays de ma misère."

53- Quand furent écoulées les sept années de l'abondance qui régnait dans le pays d'Égypte

### Talmud Taanit page 11 a

Resh Lakish enseigne : l'homme ne doit pas avoir de relation intime pendant les années de disette, comme il est dit : " Il naquit à Joseph, *avant qu'arrivât la période de disette*, deux fils".

### Note

Pour Resh Lakish, il y aurait une impudicité et un manque de solidarité nationale à satisfaire ses propres désirs dans les temps de souffrances collectives.

Traduction : [Pentateuque Genèse ch. 41, v. 50, \(Miketz - מקץ\)](#) & Philippe Haddad